

— okuyucu MFK'cu —

Bir Sorun Daha mı?

Atatürk'ün Selânik'te doğduğu evle ilgili olarak, derginin 59 (Kasım 1988, s.24-25), 60 (Aralık 1988, s.2) ve 62. sayısında (Şubat 1989, s.2-4) değinmelerde bulunulmuştu. Yanılmıyorsak, tartışmanın devamı gelmedi. Demek ki 60 milyonluk ülkede, böylesi işlere kafa yoran 3 insanımız varmış. Nüfus 80 ve 100 milyona çıkınca, bu sayı da 4 ve 5'e yükselir inşallah.

^{Hayat'ın, Şevket Rado'ya, Hürriyet'e ya da}
Hikmet Feridun Es'e gönderildiğini sandığımız bir mektup, eve konan kitabenin de yanlış olduğuna değiniyor. Sayın Es'in kullanıp kullanmadığını, kitabenin düzeltilip düzeltilmediğini bilmediğimiz için, bu mektubu, imlâsına dokunmadan sunuyoruz:

"Atatürkün doğduğu evin
yanlış yazılan kitâbesine dair

Yunanistanda İskeçe şehrinde çıkan, elime gelen, Milliyet gazetesinde okuduğuma göre, rahmetli Atâtürkün Selânikte doğduğu eve konan kitâbe Türkçe, Yunanca, Fransızca, olmak üzere üç lisan üzerine yazılmış ve bu şekilde oraya yerleştirilmiş bulunmaktadır. İşin buraya kadar olan tarafı normal sayılabilir. Çünkü ev tamir edilmiş, düzeltilmiştir. Lâkin, en hazine tarafı nedir bilirmisiniz?. Kitâbenin Türkçe sözleri yanlış, yazılmış, düzeltilmesi rica edilmişse de kulak asan, olmamış. Ve nihayet böyle bırakılmıştır. İskeçede çıkan gazete haklı olarak bu iş çok gücümüze gitti diye yazıyor. Bunun daha tuhafı da şudur ki; ev, tam, Türk Konsolosluğunun karşısında imiş. İnsan bu yazıyı okuduktan sonra acaba, niçin, düzeltmemekte ısrar ediyorlar diye, soracağı geliyor. Zannetmiyoruz ki; Selânik gibi, bir büyük şehirde Türkçe yazıp, okuma bilmeyen olmasın. Bilhassa pek yakında Atınaya yapılacak ziyaretten sonra Atanın doğduğu ev de ziyaret edilerek çelenk bırakılacağına göre, bu yanlış yazılar hiç te hoş gitmiyebilir. Bunun behemhahal düzeltilmesini istemek her Türkün en tabii hakkı olan Atatürk sevgisinden ileri gelmektedir. Bana, ilgisini esirgemeyen sayın Hikmet Feridun Eşe candan teşekkür ederken, bilvasıta tanışarak aynı ilgiyi gördüğüm, Enis Tahsin [Til] beyefendiye de en derin hürmetlerimi arz ederim. Ümit ederiz ki; Selânik belediyesinin sayın başkanı karşılama törenine hazırlanırken, yanlışlığı da düzeltirse, ona da âlenen teşekkür ederim.

Hürmetler

Fatih Kızıtaşı 17.4.952.

Mehmet Eryazan
İskeçeli"

Atatürk'ün doğduğu evin
yanlış yazılan kitabına dair

Yunanistanda İskeçe şehrinde çikay, elime gelen, Milliyet gazetesinde
okuduğuma göre, rahmetli Atatürk'ün Selânikte doğduğu evde konan
kitâbe Türkçe, Yunanca, Fransızca, olmak üzere üç lisan üzere yazıl-
mış ve bu şekilde oraya yerleştirilmiş bulunmaktadırlar. İki buaya kadar
olan tarafı normal sayılabilir. Çünkü ev tamiri edilmiş, değiştirilmiştir.
Bâki, en kolay tarafı nedir bilimsizdir? Kitâbenin Türkçe sözleri yanlış,
yazılmış, değiştirilme rica edilmişse de kulak aşar, olmaz. Ve nihayet
böyle bulunmuştur. İskeçede çikay gazete lakle olarak bu iş çok gücüne
gitti diye yazıyor. Bunun daha tuhaf da sudenli; ev, tam, Türk konsol-
şunun Konsüsünde imiş. Tısay bu yazı okudukta sonra acaba,
niçin, değiştirilme iste israr ediyorlar diye, soracağı geliyor. Zannetmi-
yoruzki; Selânik gibi, bir büyük şehirde Türkçe yazı, okursa bilse-
yer olmaz. Bilkassa pek yakında Atınaya yapılacak ziyarete son-
ra Atınay doğduğu evde ziyareti edilerek çelenk bulunacağına göre,
bu yanlış yazılan liste daha gitmiş olabilir. Bunun beharretal değiştiril-
mesini istemek her Türk'ün en tabii lakle olan Atatürk sevgisinde
ileri peşindedir. Bana, ilgisini esinleyen sayı efikret Feridey öse
yaday teşekkül edenler, bilvarita tarzarak aynı ilgiyi pördüğün,
İmiş bahsin beyferdiye de en derin hümetlerini aydedim. Ümit
ederizki; Selânik belediyesinin sayı başkanı karılarına İtöerine
hazırlanırken, yanlışlığı da değiştirise, ona da âlery teşekkül ederim.

Tatlıyupuz 17.4.1952.

Şükrüye

Metin Beyaz
"İskeçeli"